KONINKRIJK BELGIË
---

ADVIES 47.763/1
VAN 18 FEBRUARI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE
---

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 27 januari 2010 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 36*quater* en 36*quinquies* van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE
---

AVIS 47.763/1
DU 18 FÉVRIER 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT
---

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 27 janvier 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 36*quater* et 36*quinquies* de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage", a donné l'avis suivant:

1. Volgens de richtlijnen inzake wetgevingstechniek is het niet zinvol om in de aanhef de artikelen, met eventuele vroegere wijzigingen, te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd [(1)]. Het volstaat derhalve om het tweede lid van de aanhef van het ontwerp te redigeren als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;".

2. Nog volgens de richtlijnen inzake wetgevingstechniek [(2)] dienen wijzigingen aan hetzelfde artikel te worden gegroepeerd in één wijzigingsartikel. De artikelen 1 tot 6 van het ontwerp dienen dan ook te worden omgevormd tot één artikel.

3. In de bij artikel 5 ontworpen wijziging dient te worden geschreven "wordt de zinsnede ', 130 en 130*bis*' vervangen door de zinsnede 'en 130'".

---

(1) *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 30, formule F 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

(2) *Ibidem*, nr. 118, formule F 4-2-9-2.

1. Conformément aux règles de légistique, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles avec les modifications éventuellement subies antérieurement par l'acte qui est modifié [(1)]. Il suffit, dès lors, de rédiger le deuxième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;".

2. Selon les mêmes règles de légistique [(2)] les modifications apportées à un même article doivent être rassemblées dans un seul article modificatif. Les articles 1er à 6 du projet doivent dès lors être fusionnés en un seul article.

3. Dans la modification en projet à l'article 5, on écrira "le segment ', 130 et 130*bis*' est remplacé par le segment 'et 130' ".

---

(1) *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 30, formule F 3-3, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

(2) *Ibidem*, n/ 118, formule F-4-2-9-2.

De kamer was samengesteld uit

| | | |
|---|---|---|
| de Heren<br>Messieurs | M. VAN DAMME, | kamervoorzitter,<br>président de chambre, |
| | J. BAERT,<br>W. VAN VAERENBERGH, | staatsraden,<br>conseillers d'État, |
| | M. TISON, | assessor van de afdeling wetgeving,<br>assesseur de la section de législation, |
| Mevrouw<br>Madame | A. BECKERS, | griffier,<br>greffier. |

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. N. VAN LEUVEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

Le rapport a été présenté par Mme N. VAN LEUVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME